

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

**Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production**

**WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**  
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany  
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50  
 E-Mail: info@wiwa.de  
 Internet: www.wiwa.de

**WIWA Subsidiary USA**

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812  
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •  
 Toll Free: +1-855-757-0141  
 E-Mail: sales@wiwa.com  
 Internet: www.wiwausa.com

Pos.	Number	Qty.	V <sup>1</sup> /D <sup>2</sup> /R <sup>3</sup>	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1	0649753	1	V, D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
2	0669040	2		Anzugring	connecting ring	bague de montage
3	0669230	1		Hochdruckkopf	pump head	tête à haute pression
4	0669608	1	V, D, R	Usitring	gasket	joint
5	0649594	1		Stopfen	plug	bouchon
6	0662191	1	V, R	Nutring	lip seal	joint
7	0674938	1		Sattelring	saddle ring	bague de retenue
8	0675812	2	V, R	Manschettensatz - UHMW-PE	packing ring set - UHMW-PE	joints en UHMW-PE
9	0674936	1		Gegenring	counter ring	contre anneau
10	0669256	1	V	Wellringfeder	wave spring	ressort ondulé
11	0669234	1		Distanzrohr	spacer tube	tube d'espacement
12	0669520	1	V	Federstecker	retainer	goupille de sécurité
13	0669229	1		Kolben	Piston	Piston
14	0669233	1		Scheibe	washer	rondelle
15	0669257	1	V	Wellringfeder	wave spring	ressort ondulé
16	0648024	1		Stopfen	plug	bouchon
17	0668885	1	V, D, R	Dichtung	gasket	joint
18	0669325	1	V, D, R	Dichtring	gasket	joint
19	0674939	1		Gegenring	counter ring	contre-anneau
20	0669324	1	V	Kugelführung kpl.	ball guide cpl.	guitage de bille cpl.
21	0410195	1	V, R	Kugel	ball	bille
22	0652706	1	V	Ventilplatte	valve plate	plateau de soupape
23	0652707	1	V, D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
24	0669231	1		Ventilkolbenplatte	valve piston plate	plateau vanne à pointe
25	0669232	1		Druckzylinder	pressure cylinder	cylindre de pression
26	0669070	1	V	Kugelführung kpl.	ball guide cpl.	guitage de bille cpl.
27	0410225	1	V, R	Kugel	ball	bille
28	0669056	1	V	Ventilgehäuse kpl.	valve housing cpl.	corps de vanne cpl.
28.1	0660209	1	V, D, R	Dichtring	gasket	joint
28.2	0412376	1	V	Ventilplatte	valve plate	plateau soupape
28.3	0631442	1	V, D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
28.4	0669032	1		Ventilgehäuse	valve housing	corps de vanne

**ohne Abbildung - not illustrated - sans illustration**

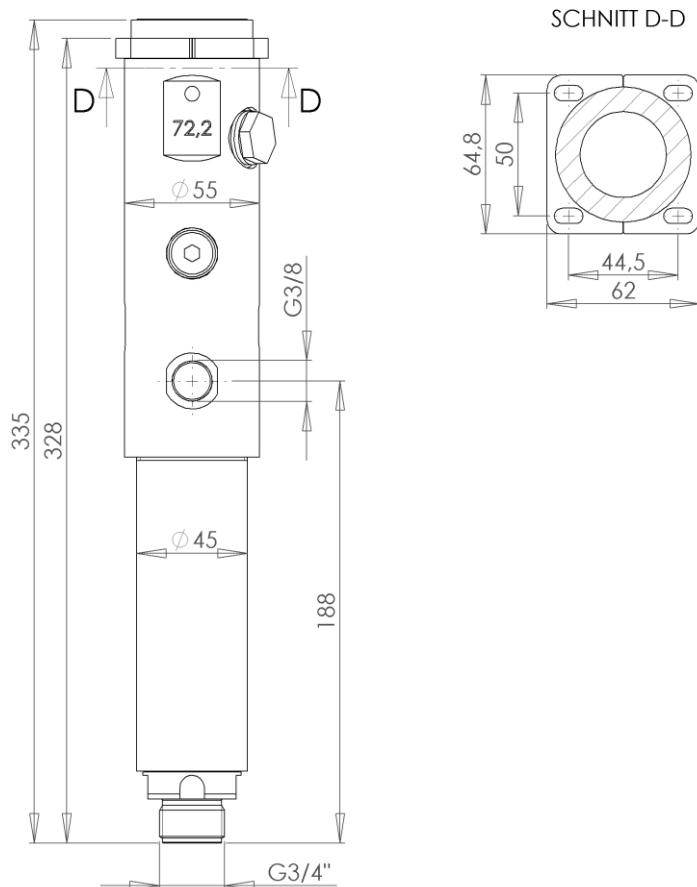
Number	Qty.	V <sup>1</sup> /D <sup>2</sup> /R <sup>3</sup>	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
0671014		R	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints
0675813			Reparatursatz	repair kit	jeu de réparation

**Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production**

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG  
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany  
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50  
 E-Mail: info@wiwa.de  
 Internet: www.wiwa.de

**WIWA Subsidiary USA**

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812  
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •  
 Toll Free: +1-855-757-0141  
 E-Mail: sales@wiwa.com  
 Internet: www.wiwausa.com



<sup>1</sup>V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles  
<sup>2</sup>D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints  
<sup>3</sup>R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

**Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité**

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[r]	schwach / light / léger	222 / 0000016
[b]	mittel / medium / léger	243 / 0000015
[schw]	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20ml)	480 / 0000107
[g]	hochfest / high-streng / hautesistance (50ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour parties fabriqué de Cr/Ni (50ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
[p]	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux(50ml)	225 / 0000017
[a]	Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
[t]	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/0000099
[k]	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/0000414

**Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production**

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[F]	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
[T]	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanate / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
[M]	Montagepaste (für R- und RS- Ausführung) / assembly paste (for verssion R or RS) / pâte d'assemblage ( de version R et RS)	0000233
[MS]	Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / assembly spray (for verssion R or RS) / aérosol d'assemblage ( de version R et RS)	0000118
[MT]	Montagepaste (für hohe Temperaturen) assembly paste (for high temperatures) d'assemblage (pour hautes températures)	0000057
[FT]	Spezialfett / special grease / graisse spéciale	0000423

**Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production**

**WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**  
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany  
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50  
 E-Mail: info@wiwa.de  
 Internet: www.wiwa.de

**WIWA Subsidiary USA**

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812  
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •  
 Toll Free: +1-855-757-0141  
 E-Mail: sales@wiwa.com  
 Internet: www.wiwausa.com